

醫院遊戲服務通訊

7300日

海外取經 壯闊心志

萬事起頭難，智樂的醫院遊戲服務也沒有例外，究竟如何將一個以遊戲介入病童療程的嶄新概念付諸實行？二十多年前，智樂團隊議程上的其中一個方案是海外取經；於是，自 1994 年開始，一段持續的飛行旅程就此展開，21 年來的 11 次起飛，足跡遍及英國、美國、澳洲、新西蘭、日本、新加坡，既擴闊眼界、掌握了知識，更獲取寶貴經驗及建立了專業網絡，為智樂醫院遊戲服務立足本港，面向國際的發展方向，提供了強而有力的堅實後盾。

環顧全球的醫院遊戲服務，英、美兩國均屬歷史悠久及發展完善，



智樂首個海外旅程，就派員前往兩地，分別完成長達 9 個月的認可專業課程及 4 個月的病房實習。在專科專門知識及真人實戰層面，均獲益良多，滿載而歸，對 1994

年於伊利沙伯醫院及瑪麗醫院開展的本地醫院遊戲服務，對 1995 年與香港大學專業進修學院合辦的醫院遊戲本土專業培訓，均起著舉足輕重的推動作用。

國際會議 知識匯聚

服務開始了，培訓啟動了，當然仍有大量改善空間；由環球醫院遊戲組織定期舉行的年度國際會議，正是智樂尋求進步之地，當中包括於美國舉行的 Child Life Council Conference、於英國舉行的 National Association of Health Play Specialists Conference、於新西蘭舉行的 Hospital Play Specialist Conference、於歐洲舉行的 European Association for Children in Hospital Conference、於日本舉行的 Hospital Play Specialist Symposium。每個為

期 4 至 6 日的高峰會，內容豐富，探討分享的項目既細緻又專門，由最新的重點趨勢、實證為本的審視遊戲方法、嬰幼兒的玩具選擇、面對突發災難的處理模式、幫助長期患病兒童過度成長等內容，都有觸及，有些題目惹人深思，有些則發放具體建議，貼身實用。

既以國際化為會議主軸，每次年會皆匯聚來自世界各地的專才，包括美國、加拿大、英國、愛爾蘭、芬蘭、瑞士，亞太地區的新

西蘭、澳洲、日本、菲律賓，至科威特、南非、印度等，從相互交流中，一方面為醫院遊戲在西方發達國家的長足發展而雀躍，另一方面也為印度等地小團隊之無比熱誠而欣喜。回看香港，雖不及英美等地獲政府納入醫療體系，其醫院遊戲師更被視為醫護團隊的重要一員，與會代表卻認為在資源有限的框框下，智樂能自行開辦本地化的專業培訓課程、開發一套適合本地不同病童的醫院遊戲模型系列，發展可算不俗。

會議另有感動人心的一面乃源自每一位與會者，包括醫生、護士、兒童心理學家、教育家、大學教授、醫院管理層、護理團隊、醫院遊戲師等，皆是古道熱腸的有心人，年年聚首一堂，為著病童的身心福祉，披星戴月；對身處

其中的智樂來說，這短短幾天是知識的增值、在職的進修，更是推動醫院遊戲艱辛路途上的一大精神鼓舞。



特地考察 眼界大展

除了出席環球會議外，智樂過去更自行籌劃多次海外探訪，以了

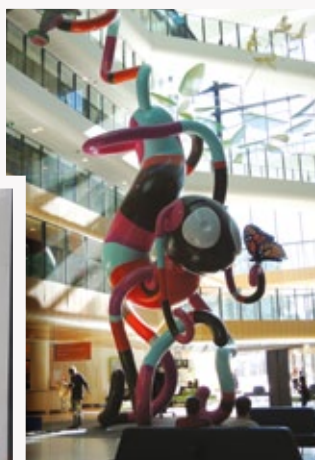
解各地兒科病房至兒童醫院的運作；多年來曾踏足之地計有：

設計精美，製作優良的模擬磁力共振醫院遊戲，是從日本研討會攜帶返港的最佳手信。

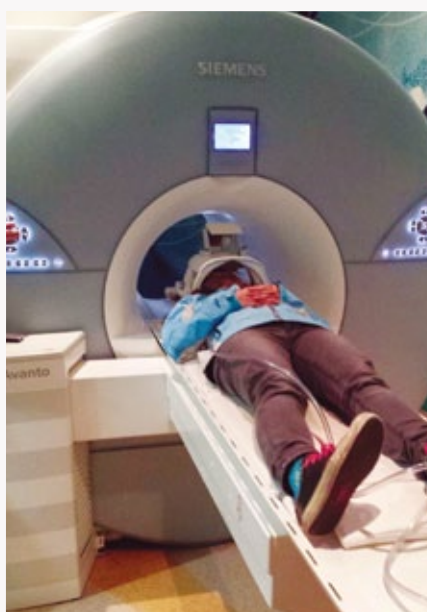
Johns Hopkins Children's Center (美國)：	成立過百年，全美首所與大學聯繫，開發醫學研究的兒童醫院
The University of Chicago Medicine Comer Children's Hospital (美國)：	由芝加哥醫科大學於 1930 年開發，至今已發展成一所樓高 6 層的兒童醫院
Children Hospital Colorado (美國)：	始創於 1897 年，獲 US News 評選為 2014 年全國排名第六之兒童醫院
Royal Manchester Children's Hospital (英國)：	前身早創於 1581 年，至今發展成每年服務 200,000 人次的兒童醫院
Great Ormond Street Hospital for Children (英國)：	創於 1852 年，夥拍 University College London 發展，屬全英唯一一所生物醫療的兒童醫院，培訓護士及兒科醫生之數目為全英最多
Starship Children's Health (新西蘭)：	成立於 1991 年，屬新西蘭首所專門服務兒童及青少年的醫院
Shizuoka General Hospital (日本)：	服務超過 20 多年，設有兒科部門的私家綜合醫院
Juntendo University Hospital (日本)	日本歷史最悠久之醫科大學醫院，設有兒科服務
The Royal Children's Hospital (澳洲)：	有超過 140 年歷史，在 2011 年完成擴建，屬區內主要兒童醫院
Monash Children's Hospital (澳洲)：	服務區內兒童超過 160 年，醫院擴建將於 2016 年完成
KK Women's and Children's Hospital (新加坡)：	成立超過 160 年，是著名的兒科醫學醫療中心
National University Hospital (新加坡)：	1985 年投入服務，屬區內著名大學醫科醫院

親身走進各間醫院，耳聞目睹西方同業的精彩示範，自會明白何謂「兒童為本」，何謂「兒童角度」、何謂「聆聽兒童心聲」，由醫院的建築設計、入口至現代化大堂、家庭友善的窩心設施、將病類化成動物主題、磁力共振室變成海洋探險戰艦等等，紛紛令人身處醫院，卻不感覺身在醫院，想像得到，在正面積極兼愉悅的氛圍下，病榻的苦日子，也可轉化成好日子。

在 Royal Manchester Children's Hospital 的隔離病房，房門貼上病童及主診醫生的畫像，並貼上其擁護球會的球衣，為病童創造熟悉環境，連醫生也親切可親！



The Royal Children's Hospital 的現代化 6 層大樓由水底直達太空，原來這個耳目一新的設計意念以兒童的投票意願為藍本。



不少西方醫院為需要接受磁力共振的病童預先安排模擬醫療遊戲，讓小朋友了解程序，甚至親身體驗，從而免卻使用鎮定劑；智樂大受鼓勵，回港積極推動同類遊戲，並獲得理想效果，醫護人員也大表支持。



這是一棵樹，還是趣味十足的方向指示牌呢？



醫院大堂貼滿病童的畫作，提醒醫護同人，要以童心看待小朋友。

遊樂場是兒童醫院的基本設施。



遊戲室的特別之處在其地點——設於手術等候室中。



醫院設置迷你影院，細心照顧青少年病人的需要。

親身見識過海外的兒童醫院模範，深切體會到，香港要走的路何其漫長，可幸從多年考察中，又能從著名講者、與會代表及業內專才身上，獲取服務發展靈感、可行運作模式、

各種遊戲技巧。最新研究調查，至內部的職系結構、員工篩選標準及培訓方案，都可深入取經，對智樂內外完善服務，起了重要的參考作用。從西方引入的當然還有蘊藏

深厚知識的各國參考書籍及服務概略、令人愛不惜手的優質精巧醫院遊戲工具等。外闖多年，期望香港有一天，也會成為同業取經的參考模範！

骨折了 人更壯



重遇遊戲師，鈴鈴開心不已。

5 歲的鈴鈴和其他小朋友一樣，都喜歡到遊樂場遊玩；一個晚上平凡不過的一趟馬騮架攀爬，卻

帶來一次斷骨，兼一段戰勝身心挑戰的難忘經驗。

不安變安心

經急症評估後，鈴鈴確診為右手骨折，必需以手術在骨折位置釘上金屬骨釘鞏固，確保斷骨正常

癒合。就在病房茫然不知所措的等候期間，鈴鈴和媽媽竟然遇上了醫院遊戲師。

醫院遊戲師了解鈴鈴的手術首項程序是靜脈注射管道（俗稱鹽水豆），就立即出動玩偶「小熊豆」。當鈴鈴看到與自己一樣穿著紫袍、戴病人手帶的「小熊豆」，繃緊的情緒亦開始放鬆。醫院遊戲師以玩偶向鈴鈴講解手術程序，包括換上手術袍、戴上手術帽、在手背塗上止痛藥膏以便「打豆豆」等，過程中鈴鈴不時點頭，表示清楚明白，更大談其好友和鍾愛美食；陪伴在旁的媽媽目睹女兒由焦慮變得輕鬆，擔心程度也大為緩減。

不過，手術室各種儀器和大光燈

資訊站 骨折治療

人的骨骼，包括手腳四肢、頭部及盤骨等部位，如受到重重的撞擊或受壓，便有機會斷裂，患上骨折，俗稱斷骨。骨折患者飽受疼痛之苦，行動不便外，更會影響日常生活，因此必須接受治療。

採用石膏固定傷肢是治療骨折患者的常用方法，以配合長骨物質在填滿斷骨空隙至硬化的過程，確保接骨的位置正確，正常癒合；堅硬的石膏亦可保護傷肢以免再度受傷。因應骨折的傷勢有別，部份患者需要透過手術，在骨折部位釘上金屬骨釘（K-wire）先作鞏固，才打上石膏。



為靜脈注射管道（打豆）而精心製作的「小熊豆」。

卻令人毛骨悚然，醫院遊戲師見狀，立即與鈴鈴玩深呼吸遊戲，以分散其注意力及幫助鈴鈴放鬆身體，就連麻醉科醫生也大讚 5 歲的鈴鈴鎮定勇敢，表現合作，更慨嘆當日另一位小朋友由於沒有醫院遊戲的幫助，「打豆豆」時十分害怕，要花上一段時間才可完成程序。



在治療期間，採用不同遊戲以轉移病童的注意力，圖中所示，就是幻燈片玩具，百份百佔據了病童的視線。

順利拆 輕鬆拔

釘上金屬釘兼打上石膏的鈴鈴，康復進度良好，六星期後被安排重回醫院，將一切拆除。醫院遊戲師帶來為骨折病童度身訂造的石膏公仔，將鋸、拆、剪等步驟逐一講解。玩過公仔後，鈴鈴不再擔心石膏鋸會鋸到手臂，因而在拆石膏時表現輕鬆，過程暢順。

緊接的挑戰是在沒有麻醉的情況下，拔除金屬骨釘。根據醫院遊戲師的觀察，當病童目睹傷口和骨釘時，不安情緒會加劇，繼而拒絕與醫生合作。這種不合作對醫生來說是一場「戰爭」，對病童



拆石膏前，石膏公仔就會出動，為病童示範每一個程序。

來說更是一次創傷經驗。

為確保鈴鈴免受傷害，醫院遊戲師預備了一個播放幻燈圖片的玩具法寶，讓鈴鈴凝神專注觀看，



真拆石膏時

醫院遊戲師更不斷向鈴鈴發出提問，以轉移鈴鈴的視線及分散其注意力。鈴鈴對新鮮玩具投入著迷，完全察覺不到骨科醫生熟練的拔釘行動。媽媽把一切看在眼里，如釋重負，驚訝女兒沒有一絲害怕，沒有一聲哭鬧，醫護人員也感嘖嘖稱奇，對醫院遊戲師的轉移線視方法大表認同。

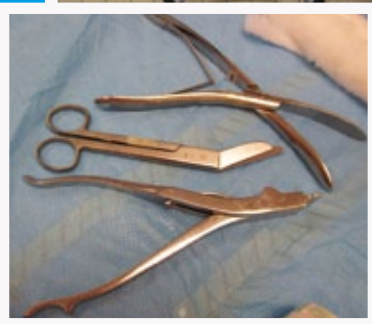
資訊站 拆除石膏

骨折康復的進度因人而異，一般來說，骨骼癒合需時約四至六星期，經醫生確診完全康復，便可拆除石膏。拆除石膏需要使用石膏鋸，鋸上的鋸片會上下震動以切開石膏層，再用另一工具分開石膏，最後以剪刀將內層的棉質繃帶剪開便成。

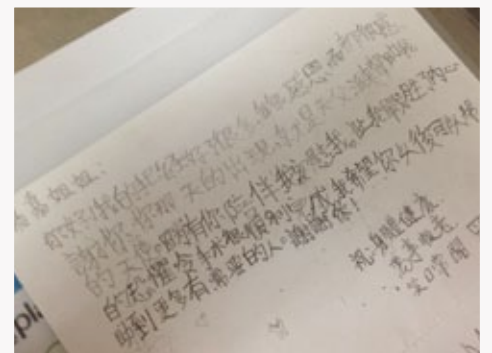
切開石膏層時，石膏鋸會震動，同時產生熱能，所以患者會感受到暖暖的震動；切石膏時也會產生碎屑，因而會有另一裝置同時吸走部份碎屑，裝置會發出如吸塵機的隆隆聲響。

曾接受金屬骨釘手術的病人，拆除石膏後需要即時進行移除程序。醫生會用鉗子鉗著金屬釘的外露部份，再拔除整支金屬釘，之後在傷口加

以清洗及護理。一般來說，移除金屬釘的過程很快，故較少進行麻醉。



上圖是拆石膏時用的「吸塵機」；
下圖為拆石膏的各種工具。



在感謝卡上，鈴鈴以左手表達了對醫院遊戲師的感激之情。回想打豆程序，鈴鈴竟一字不漏，看來玩遊戲的印象真深刻！

挑戰中成長

骨折的治療過程不算複雜，不過，在成人眼中看似簡單的步驟，對孩子來說，卻是「不可能的任務」。5歲的鈴鈴步步跨過，勇敢面對，媽媽深感醫院遊戲師功不可沒，對患病期間無助的小朋友和家人，伸出了援手，在孩子挑戰滿途的成長歲月中，帶來了一次「我做得好」的正面經驗，讓鈴鈴更強壯，更懂得對身邊的天使感恩；就算再踏遊樂場，也絕不會因骨折而膽怯，而是歡天喜地大玩特玩，就與其他小朋友一樣！

細說服務

智樂相信，遊戲是兒童成長歲月中不可或缺的重要組成部份，因此，無論健康還是患病，小朋友都需要遊戲；無論在家中、學校、社區，甚至醫院，遊戲都應該出現。

病童既是兒童，基本的遊戲需要當然與一般孩子無異，因此，醫院遊戲師在醫院裏，會按照病童的個人興趣、年齡和身心發展，來提供各種遊戲，讓病童自由探索、學習、創作和表達，如病房之外的孩子一樣享受遊戲。美國和加拿大等西方國家將醫院遊戲命名為「Child Life」，正正表達各國認同遊戲、藝術、文娛活動是病童生命的重要元素，病童不會因患病住院而失去遊戲的機會和權利；另一邊廂的英國，則稱醫院遊戲為「Hospital Play」或「Health Play」，以突出服務的專屬地點及遊戲的治療性質。

病童住院，當然也有個別的治療需要，所以醫院遊戲師在一般遊戲以外，也必須為病童度身訂造具備治療功效的醫院遊戲，幫助孩子在遊戲過程中，明白理解相關的醫療程序，減低不必要的憂慮壓力，學習以正面態度接受治療。

舉個例子，一位發燒入院的年幼孩子和一位患上末期腎衰竭的青少年，兩位同是病童，不過，身心、情緒和治療需要卻大相逕庭。急症入院的年幼孩子在不熟悉的環境，面對數十名陌生的醫護人員，在其不舒服的身體上進行種種難以理解的程序，如抽血檢查或靜脈注射管道等，均會令小病童害怕、不安、痛楚，甚至出現抗拒治療的舉動；至於長期患病的青少年，雖然身處熟悉環境，面對熟悉程序，但要長期持續進行一星期三次、每次留院幾小時的血液透析治療，也會令人疲累、厭煩，甚至出現對病情及前景感到迷茫而憂心忡忡的負面情緒。



圖中醫院遊戲師正與小朋友進行不同遊戲，以分散其注意力，讓醫護人員可更順利完成醫療程序。



透過模擬醫療遊戲，小朋友可更了解自己的病情及治療的過程，例如抽血及磁力共振。

因應每一位病童的獨特狀況，醫院遊戲師會與醫務人員緊密聯繫，了解病童的病況及治療方案，提供針對性的遊戲來予以幫助。醫院遊戲師會親自陪同病童走進治療室，透過遊戲分散及轉移其緊張情緒，更會創造輕鬆的氣氛，以幫助病童順利完成不同的醫療程序。我們也會利用高度像真又可愛有趣的醫療道具，和病童玩角色扮演遊戲，以講解量度血壓、抽血或打針的來龍去脈。

醫院遊戲師長駐病房，當然明白長期病患者的憂慮不安，所以，我們會讓病童自由選擇以小組或個人形式，來參與醫療藝術或相關遊戲，小朋友可以將一條壓舌棒，變成栩栩如生的醫護人員、孔雀、飛鏢等等，為漫長的治療光景，注入快樂元素，培養正面態度，積極心境來對抗病魔。



為手術程序而度身訂造的紫袍病童娃娃、綠袍醫護娃娃、麻醉藥膏和吸氣裝置遊戲。



醫院遊戲師會因長期住院的病童的需要，為他們安排適當的遊戲，以助他們在醫院內也能均衡地發展。

- 華特迪士尼公司慷慨捐贈港幣 95,400 元及一系列迪士尼影片，並額外贊助添置器材的相關支出，讓病童在住院期間也能欣賞有趣的動畫電影。



- 源自西班牙的玩具用品品牌 ItsMagical 在 2014 年 12 月，為智樂醫院遊戲服務籌得港幣 2,075 元，品牌更向住院治療的病童捐贈優質玩具。



- 特別鳴謝 Dr. Yvonne Becher 在編輯指導上的鼎力協助。
上述鳴謝之涵蓋期由 2014 年 12 月至 2015 年 3 月



「醫院遊戲服務在瑪嘉烈醫院」
此項計劃由香港公益金資助

出版：智樂兒童遊樂協會

電話：+852 2898 2922

網址：www.playright.org.hk

地址：香港柴灣樂民道3號F座18樓A室

傳真：+852 2898 4539

電郵：info@playright.org.hk

版權屬智樂兒童遊樂協會所有。歡迎轉載或分享，如欲查詢，請與本會聯絡。

 Playright Children's Play Association 